



СОДЕРЖАНИЕ

|  |     |
|--|-----|
| Пункт 48 повестки дня:<br>Финансовые доклады и отчетность и доклады Ревизионной комиссии (окончание):  |     |
| а) Организация Объединенных Наций (за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1959 года);   |     |
| б) Детский фонд Организации Объединенных Наций (за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1959 года);  |     |
| в) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1959 года);        |     |
| г) Добровольные фонды, находящиеся в распоряжении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1959 года); |     |
| д) Орган Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи (ликвидация и заключительные счета)  |     |
| Проект доклада Пятого комитета Генеральной Ассамблеи   | 103 |
| Пункт 50 повестки дня:<br>Бюджетная смета на 1961 финансовый год (продолжение)   | 103 |
| Общие прения (продолжение)   | 103 |
| Первое чтение (продолжение)  | 103 |
| Раздел 3. Оклады и заработная плата (продолжение)  | 109 |

Председатель: г-н Марио МАЙОЛИ (Италия)

ПУНКТ 48 ПОВЕСТКИ ДНЯ

- Финансовые доклады и отчетность и доклады Ревизионной комиссии (А/С.5/L.612) (окончание)\*:
- Организация Объединенных Наций (за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1959 года);
  - Детский фонд Организации Объединенных Наций (за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1959 года);
  - Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1959 года);
  - Добровольные фонды, находящиеся в распоряжении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (за

\* Перенесено с 766-го заседания.

- финансовый год, закончившийся 31 декабря 1959 года);
- Орган Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи (ликвидация и заключительные счета)

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПЯТОГО КОМИТЕТА  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ (А/С.5/L.612)

Проект доклада Пятого комитета принимается.

ПУНКТ 50 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1961 финансовый год (А/4370, А/4408, А/4523, А/С.5/815, А/С.5/819 и Согг.1, А/С.5/828 и Согг.1, А/С.5/829, А/С.5/L.611) (продолжение)

Общие прения (продолжение)\*\*

1. Г-н САХНИ (Индия) отмечает, что, несмотря на неоднократные рекомендации Пятого комитета, направленные на стабилизацию расходов и достижение сбережений, бюджет Организации Объединенных Наций из года в год увеличивается; приходится также выделять средства по дополнительной смете в бюджет Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и на покрытие расходов по оказанию помощи Конго.

2. Однако необходимо признать, что были приняты серьезные меры по стабилизации бюджета, достижению сбережений, упорядочению деятельности Секретариата и осуществлению некоторых конструктивных предложений, высказанных в Пятом комитете. Кроме того, увеличение расходов происходит главным образом в результате решений, принимаемых Генеральной Ассамблеей или Советом Безопасности, и носит «непредвиденный и чрезвычайный» характер. В этой связи заслуживают внимания замечания, высказанные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пункте 3 его доклада (А/4408).

3. Г-н Сахни с удовлетворением отмечает, что Секретариат стремился улучшить форму бюджетной сметы. Предисловие Генерального Секретаря является более детальным, приложения расширены, а просьбы, касающиеся ассигнований, сгруппированы более продуманно. Однако, как указывается в пункте 19 доклада Консультатив-

\*\* Перенесено с 774-го заседания.

ного комитета, изменения, которые были приняты, могут вызвать некоторые затруднения при сравнении с бюджетами за предыдущие годы. Поэтому делегация Индии предлагает, чтобы Генеральный Секретарь рассмотрел вопрос о возможности представления один раз в пять лет отдельного сравнительного отчета с указанием расходов по разделам бюджета, а также по различным департаментам и видам деятельности Организации Объединенных Наций.

4. Делегация Индии удовлетворена стремлением Генерального Секретаря гибко использовать имеющийся персонал. В этой связи было бы целесообразно один раз в полгода представлять краткую записку с указанием числа работающих сотрудников, числа вакантных должностей и числа штатных должностей, которые потребовались бы, если бы Генеральный Секретарь не смог гибко использовать имеющийся персонал, как он это делает в настоящее время.

5. Как и некоторые другие представители, г-н Сахни считает, что бюджеты всех организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, должны быть всесторонне проверены Консультативным комитетом. Он рад отметить, что это уже сделано и что Консультативный комитет смог внести полезные предложения.

6. На тринадцатой сессии делегация Индии предлагала также изменить расписание конференций и рекомендовала, чтобы некоторые органы, которые в настоящее время проводят ежегодные сессии, проводили их лишь один раз в два года. Она приветствует прогресс, достигнутый в этом отношении, и с удовлетворением отмечает, что свобода, предоставленная Секретариату в выборе даты и места, содействует лучшему использованию помещений и служб конференций. Достигнут также прогресс в ограничении объема документации, и делегация Индии с удовлетворением принимает к сведению заверение представителя Генерального Секретаря в том, что сбережения, осуществленные в этой области, ни в коей мере не ухудшают качества документации — факт, который по-прежнему остается в центре внимания.

7. Деятельность Организации упорядочивается, а средства используются в соответствии с принципом очередности, и необходимо отметить, как указывается в пункте 37 доклада Консультативного комитета, Генеральный Секретарь оказывает помощь вспомогательным органам Экономического и Социального Совета в установлении порядка очередности.

8. Таковы некоторые из вопросов, по которым Генеральный Секретарь и контролер приняли меры в ответ на рекомендации Пятого комитета, и они заслуживают поздравления. Делегация Индии также высоко ценит отличную работу Консультативного комитета, который значительно облегчает задачу Пятого комитета.

9. Что касается бюджетной сметы на 1961 год (А/4370), то делегация Индии разделяет трево-

гу, высказанную многими представителями по поводу значительного увеличения расходов, задолженности по взносам и состояния денежной наличности. Увеличение расходов действительно произошло в основном вследствие чрезвычайных мер, которые Организация Объединенных Наций была вынуждена принять для поддержания мира и безопасности или для оказания технической и экономической помощи наиболее нуждающимся странам, то есть в области самых непосредственных обязательств Организации Объединенных Наций. Однако у развивающихся стран есть собственные проблемы, и если ради выполнения своих международных обязательств им придется пойти на дальнейшие жертвы, то это может помешать им выполнить свои внутренние обязательства. Тем не менее Индия не задумываясь делала все возможное для оказания содействия Организации Объединенных Наций и всегда откликалась на обращения к ней призывы, будь то в связи с событиями в Корее, Индокитае, Западной Азии или Конго. Кроме того, она только что заявила о своем решении предоставить в распоряжение Расширенной программы технической помощи и Специального фонда 2,5 миллиона долларов. Таким образом, развивающиеся страны не отказываются от своих обязательств и не просят о сокращении деятельности по оказанию технической и экономической помощи. Если бы удалось достичь договоренности в отношении программы постепенного или всеобщего разоружения, то высвободившиеся средства можно было бы использовать для подъема жизненного уровня в развивающихся странах. В существующих условиях и в период процветания, который переживают некоторые из самых богатых стран, можно было бы значительно увеличить некоторые добровольные взносы и распределить финансовое бремя в соответствии с платежеспособностью государств.

10. Что касается состояния денежной наличности, то необходимо отметить, что до сих пор еще не сделаны взносы, составляющие в общей сложности 18,5 миллиона долларов. Индия входит в число стран-должников, но если бы были приняты во внимание суммы, причитающиеся Индии в связи с операциями Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, то обнаружился бы большой кредитный остаток в ее пользу. Как делегация Индии предложила на четырнадцатой сессии, к государствам-членам, экономическое положение которых прочное, можно было бы обратиться с просьбой вносить большую часть взносов в начале года. Предложение Австрии (769-е заседание) о системе ежемесячных очередных взносов также заслуживает внимания.

11. Однако, как указывается в докладе Консультативного комитета (А/4408, пункт 65), задолженность по взносам в регулярный бюджет не является самой серьезной проблемой. Серьезное ухудшение состояния денежной наличности вызывается задолженностью по платежам в фонд Чрезвычайных вооруженных сил Организации

Объединенных Наций. В пункте 67 своего доклада Консультативный комитет излагает различные причины этой задолженности, и делегация Индии считает, что среди этих причин есть ряд моментов, которые нуждаются в дальнейшем изучении.

12. Вопросом о географическом распределении персонала он займется после того, как эксперты завершат изучение организационной структуры Секретариата; однако поскольку число государств-членов увеличивается и Организация Объединенных Наций тем самым становится более представительной, долг Генерального Секретаря — добиться того, чтобы Секретариат отражал состав Организации Объединенных Наций. Для этого было бы целесообразно сохранить некоторую гибкость в отношении постоянных должностей и попытаться предотвратить дальнейшую неравномерность распределения, предусмотрев на ряд лет вперед последствия продвижения по службе и уход с нее. Следует прилагать усилия к улучшению географического распределения, но оно не должно основываться на идеологических концепциях и толковаться в смысле пропорционального представительства различных политических группировок на международной арене. Хотя сотрудники Секретариата Организации Объединенных Наций и должны придерживаться своей национальной культуры, они не должны отражать убеждения и политические установки своей страны.

13. Делегация Индии позднее выскажется о Бюро информации, его бюджете и деятельности, а сейчас она хотела бы приветствовать нового Заместителя Генерального Секретаря г-на Тавареса де Са и выразить удовлетворение в связи с теми серьезными усилиями, которые прилагаются в деле осуществления некоторых предложений, внесенных делегацией Индии, Комитетом экспертов по вопросам информационной деятельности Организации Объединенных Наций и Пятым комитетом.

14. Что касается ассигнований, то делегация Индии, вообще говоря, поддержит рекомендации Консультативного комитета, который тщательно изучил различные статьи расходов.

15. В заключение г-н Сахни поздравляет многих сотрудников Организации Объединенных Наций, которые добросовестно выполняют трудные и сложные задачи как в Центральных учреждениях, так и в различных частях мира.

16. Г-н ТИЩЕНКО (Украинская Советская Социалистическая Республика) говорит, что он не может не выразить глубокой тревоги его делегации по поводу бюджетной сметы на 1961 год, в которой предусматриваются гораздо большие расходы, чем в 1960 году. В пункте 14 своего предисловия к бюджетной смете Генеральный Секретарь рассматривает это существенное увеличение как «первое незначительное отклонение от политики стабилизации», которой он, как надо полагать, придерживался в предыдущие годы.

В действительности же говорить о стабилизации — значит грешить против фактов. В докладе Консультативного комитета указывается, что расходы Организации Объединенных Наций возрастали из года в год: они увеличились с 50,5 миллиона долларов в 1956 году до более чем 68 миллионов долларов в 1961 году. Говоря о стабилизации, Генеральный Секретарь лишь вводит делегации в заблуждение. В действительности расходы неуклонно возрастают, и в нынешней смете они на 6 процентов выше, чем в бюджете на 1960 год, и на 10 процентов превышают расходы 1959 года. Кроме того, Генеральный Секретарь намеревается предвидеть дополнительную смету, и, судя по беспечности, с которой он распоряжается средствами Организации, есть все основания полагать, что запрошенные им суммы будут значительными.

17. На четырнадцатой сессии многие представители подчеркивали финансовые трудности, с которыми столкнутся их страны, если расходы Организации Объединенных Наций будут и впредь увеличиваться. Делегация Украины заявляла в прошлом, что Генеральный Секретарь должен принять меры к ограничению расходов и определить, в каких областях он мог бы добиться экономии средств. Но Генеральный Секретарь не посчитался с этим предупреждением и продолжал представлять все более увеличивающиеся сметы и дополнительные сметы.

18. Пристрастность Генерального Секретаря, о которой говорил Председатель Совета Министров СССР г-н Хрущев на текущей сессии Генеральной Ассамблеи, весьма отчетливо проявляется в вопросах, связанных с использованием финансовых средств Организации. Некоторые представители считают, что Пятый комитет не имеет права обсуждать деятельность Генерального Секретаря, утверждая, что это политический вопрос, который не входит в компетенцию Комитета. Данное мнение является ошибочным, ибо невозможно рассматривать бюджет Организации Объединенных Наций, не затрагивая при этом деятельности руководителя Секретариата, которому государства-члены вверяют значительные средства, Комитет призван самым тщательным образом рассматривать бюджетные сметы и отклонять все сметы, которые не ставят своей целью укрепления сотрудничества между государствами.

19. Уже при первом знакомстве с бюджетной сметой становится ясно, что более 60 процентов запрошенных ассигнований относится к окладам и заработной плате и общим расходам по персоналу. За период с 1958 по 1961 год расходы по этим двум разделам увеличились на 36 процентов.

20. Появление г-на Хаммаршельда в Секретариате в 1953 году вызвало определенные надежды у государств-членов. В то время Секретариат был слишком громоздок, и его нужно было как-то реорганизовать. На девятой сессии Генеральной Ассамблеи г-н Хаммаршельд в качестве пер-

вого шага предложил упразднить 160 должностей и увеличить поправку на изменение в персонале Центральных учреждений с 4 до 6 процентов<sup>1</sup>. Его план реорганизации должен был повлечь за собой сбережения на сумму около 2 миллионов долларов по сравнению с 1954 годом. К сожалению, этот план не был подкреплен конструктивными действиями и расходы продолжали расти из года в год, в результате чего бюджет увеличился с 48,5 миллиона долларов в 1954 году до 68,1 миллиона долларов в 1961 году, то есть приблизительно на 50 процентов. С такой «политикой стабилизации» согласиться очень трудно.

21. Г-н Хаммаршельд не только не стремился к уменьшению расходов, но, искусственно расширяя сферу своей деятельности, из года в год увеличивал число сотрудников Секретариата. Поэтому его план реорганизации является сплошной фикцией и заключается лишь в упразднении вакантных должностей, которые так никогда и не заполнялись. Фактически с 1954 года штаты Секретариата увеличились на 300 должностных лиц. Вместо восьми помощников Генерального Секретаря, назначаемых в соответствии с принципом географического распределения, появились 21, а позднее даже 28 заместителей Генерального Секретаря и должностных лиц равноценного класса, что повлекло за собой увеличение расходов и децентрализацию административного и финансового управления Секретариата. Последний, все более и более расширяясь, достиг чудовищных размеров, превратился в бюрократический орган и утратил свой международный характер. Из органа, служащего государствам-членам, он постепенно превратился в автономный политический орган, проводящий политику группы государств, входящих в военный блок, руководимый Соединенными Штатами Америки.

22. Персонал Секретариата, особенно сотрудники высших категорий, — это главным образом граждане стран западного блока. Подавляющее большинство Заместителей Генерального Секретаря и приравненных к ним должностных лиц, равно как и сотрудники категории директоров являются гражданами Соединенных Штатов, Соединенного Королевства или других стран этого блока. Фактически лишь два департамента возглавляются гражданами государств, которые не принадлежат к этому блоку. Не следует также забывать, что, прежде чем назначить советского гражданина на должность Заместителя Генерального Секретаря по делам политическим и Совета Безопасности, Генеральный Секретарь лишил этот департамент значительной части его функций, передав специальные политические вопросы в ведение гражданина Соединенных Штатов. Точно так же нельзя отрицать и того, что «гражданские операции» в Конго проводятся почти исключительно гражданами держав западного блока.

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Дополнение № 5, предисловие, пункт 9.

23. В своем недавнем заявлении Пятому комитету Генеральный Секретарь по существу подтвердил, что набор персонала производится таким образом, чтобы придать Секретариату явно прозападную ориентацию. Подробно остановившись на требованиях работоспособности, компетентности и добросовестности, предъявляемых к должностным лицам Секретариата — а никто и не отрицает этих требований Устава, — Генеральный Секретарь в связи с необходимостью пропорционального географического распределения заявил, что ему легче набирать персонал в одних частях мира, чем в других. Генеральный Секретарь, дав понять, что он может набирать должностных лиц с требуемым уровнем компетентности и добросовестности из стран западного блока, нанес оскорбление большому числу стран, включая Украинскую Советскую Социалистическую Республику, которая, несмотря на неоднократные представления Генеральному Секретарю, имеет в Секретариате очень незначительное число своих граждан. Делегация Украинской ССР решительно протестует против такого нарушения основных прав государств-членов.

24. Генеральный Секретарь направил почти все свои усилия на деятельность политического характера, не считаясь с тем обстоятельством, что согласно статье 97 Устава он является «главным административным должностным лицом Организации» и что в качестве такового он должен выполнять функции, возложенные на него органами Организации Объединенных Наций. Генеральный Секретарь не учел сделанных в этом отношении замечаний и предпринял действия в Лаосе и особенно в Конго, в результате чего Секретариат еще больше отошел от выполнения своих первоначальных функций служения органам Организации Объединенных Наций и превратился в независимый орган, действующий от имени Организации Объединенных Наций.

25. Бюджет на 1961 год должен быть значительно уменьшен путем сокращения некоторых видов расходов, особенно расходов по персоналу, а также путем упразднения видов деятельности, в которых нет необходимости или которые могут быть отсрочены. Если бы были предприняты энергичные усилия к упорядочению деятельности Секретариата и установлению строгого контроля за расходами, то оказалось бы вполне возможным, как предлагал представитель СССР, стабилизировать бюджет на уровне 1959 года, то есть в сумме 50 миллионов долларов. Значительное увеличение бюджета по сравнению с бюджетом на 1960 год нельзя объяснить ни непредвиденными и чрезвычайными расходами, поскольку расходы такого рода производились и в 1960 году, ни расширением деятельности Организации Объединенных Наций, так как в ряде случаев, например в деле опеки, фактически наблюдалось свертывание деятельности, ни ростом стоимости жизни в Соединенных Штатах, влияние которого должно быть компенсировано экономией по другим разделам бюджета. Г-н Тищенко говорит, что он тщетно искал в докумен-

тах, представленных Комитету, какого-либо упоминания о мерах, принятых Генеральным Секретарем с учетом ранее высказанных замечаний, для сокращения расходов на специальные миссии, часть которых была создана в нарушение Устава или уже не служит какой-либо цели. Напротив, расходы, намечаемые по этой статье на 1961 год, значительно превышают соответствующие ассигнования на 1960 год.

26. По всем этим причинам делегация Украинской ССР считает, что настало время реорганизовать Секретариат, с тем чтобы обеспечить равное представительство трех существующих групп государств: социалистических, западных и нейтральных.

27. Г-н БАГАТСИНГ (Филиппины) отдает должное Генеральному Секретарю в связи с улучшенной формой бюджета. Г-н Багатсинг уверен, что за этим последует дальнейшее улучшение, в результате которого будет уделяться еще больше внимания программам помощи развивающимся странам. Он надеется, что если не удастся полностью избежать представления дополнительных бюджетов, то эти бюджеты будут сведены до минимума.

28. Непрерывное увеличение бюджета, которое вызывает тревогу почти у всех делегаций, вероятно, объясняется расширением деятельности Организации и увеличением числа ее членов. Делегация Филиппин полагает, что бюджет, представленный Генеральным Секретарем с учетом рекомендаций Консультативного комитета, отвечает нуждам Организации Объединенных Наций на 1961 год. Делегация одобряет расширение деятельности в экономической и социальной областях, а также роль Организации Объединенных Наций в поддержании мира и считает, что все государства-члены должны поддерживать мероприятия такого рода, взяв на себя часть связанных с этим расходов.

29. Делегация Филиппин сожалеет, что она не может поддержать предложение о том, чтобы бюджет ежегодно не превышал 50 миллионов долларов. Организация Объединенных Наций — это растущая организация, и ограничение бюджета суммой, которая меньше суммы ассигнований на 1960 год, помешало бы ее росту и нанесло бы ущерб малым и развивающимся странам. Поэтому г-н Багатсинг призывает представителей СССР и Чехословакии не настаивать на этом предложении.

30. Делегация Филиппин глубоко озабочена географическим распределением персонала в Секретариате. Малые государства должны быть справедливо представлены на важных и ответственных должностях. Как заявил сам Генеральный Секретарь, Организация Объединенных Наций должна служить не только крупным государствам, но еще в большей степени малым и слабым государствам. Например, было бы справедливее возложить руководство Манильским информационным центром на гражданина Филиппин, а

не на гражданина одной из великих держав, хотя представитель Филиппин не подвергает сомнению компетентность и добросовестность последнего. Филиппинцы недостаточно представлены на должностях высших категорий. Самая высшая должность, занимаемая одним из граждан Филиппин, — это должность сотрудника категории Р-4, несмотря на то что Филиппины могли бы выделить много высококвалифицированных людей. Кроме того, нет ни одного филиппинца в составе миссии, направленной в Лаос, хотя Филиппины находятся не так уж далеко от Лаоса.

31. Когда Генеральный Секретарь заявил, что ему легче набирать персонал в одних частях мира, чем в других, он, разумеется, не хотел нанести оскорбления каким-либо государствам-членам. Более того, делегация Филиппин считает, что при чрезвычайных обстоятельствах Генеральный Секретарь должен иметь свободу выбора лиц, которые, по его мнению, с наибольшим успехом выполнят поставленные перед ним задачи. Однако в обычных условиях Генеральный Секретарь должен строго придерживаться положений Устава и не пренебрегать принципом географического распределения под тем предлогом, что персонал легче набирать в одних частях мира, чем в других. Кроме того, возможно, было бы более экономично набирать людей в странах, расположенных ближе к тому району, где имеет место кризис, или к той территории, в которой эти люди могли бы потребоваться.

32. Делегация Филиппин не может поддержать предложение представителя Советского Союза о равном представительстве трех групп государств; Секретариат должен быть постоянным и эффективным органом, состав которого не может изменяться в зависимости от политических установок руководителей отдельных государств.

33. Что касается миссий, направленных в Гвинею и Лаос, то делегация Филиппин считает, что действия Генерального Секретаря совершенно законны. Тем не менее с чисто финансовой точки зрения она также хотела бы получить некоторые разъяснения относительно расходов, потребовавшихся для координации технической помощи, предоставляемой этим двум странам, по сравнению с действительными размерами этой помощи. Кроме того, если представителям и консультантам Генерального Секретаря действительно предоставляются дорогие автомобили, то в дальнейшем такого рода расходы можно было бы сократить, используя для этой цели автомобили средней стоимости, которые, очевидно, можно приобрести в странах, расположенных недалеко от территории, в которой они должны использоваться.

34. Что касается возможного перевода Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в другое место, о чем говорилось в ходе текущей сессии, то г-н Багатсинг отмечает, что если бы Центральные учреждения были переведены в город Багио (Филиппины), то бюджета

размером в 50 миллионов долларов, вероятно, было бы достаточно.

35. Г-н ШЕЛЛИ (Тунис) говорит, что при составлении бюджетной сметы Генеральный Секретарь обратил особое внимание на необходимость согласования «требований работы с нормами наивысшей эффективности и, насколько это позволяют условия, строжайшей экономии» (А/4370, предисловие, пункт 1). Делегация Туниса полностью согласна с таким подходом и рассматривает бюджетную смету на 1961 год с этой точки зрения.

36. Делегация Туниса поддержит рекомендации Консультативного комитета, которые были представлены после скрупулезного и тщательного изучения бюджетной сметы. Даже с сокращениями, рекомендованными Комитетом, бюджет на следующий год достигает цифры, которая на первый взгляд может показаться слишком большой. Однако после более тщательного изучения такое впечатление рассеивается и в свете доводов, изложенных в пункте 26 доклада Консультативного комитета (А/4408), Тунис — хотя он и является одной из стран, для которых взносы в Организацию Объединенных Наций и в специализированные учреждения представляют собой довольно тяжелое бремя, — не считает возможным дальнейшее сокращение испрашиваемой Генеральным Секретарем суммы. В конечном счете число государств-членов возросло и Организация играет все большую роль в решении экономических и социальных вопросов, имеющих огромное значение для всех малых государств. Помощь, оказываемая развивающимся странам через Организацию Объединенных Наций, является наилучшей помощью, и делегация Туниса одобрит любое увеличение ассигнований на оказание технической помощи.

37. Это не значит, что делегация Туниса не выступает за строгий контроль над расходами, и в этой связи она присоединяется к делегациям, которые предлагали Генеральному Секретарю и Консультативному комитету умножить свои усилия для достижения максимальной экономии. Но бюджет не должен быть самоцелью, и он не должен препятствовать работе Организации в развивающихся странах. Тунис, регулярно рассчитываясь по всем причитающимся с него взносам, участвует в усилиях, прилагаемых в этом направлении.

38. Делегация Туниса одобряет новую форму бюджета. Г-н Шелли вернется к только что изложенным им моментам при голосовании по отдельным разделам бюджета, а в надлежащее время вновь коснется различных вопросов, поднятых в ходе дискуссии, в том числе тех, которые связаны с географическим распределением персонала и операциями в Конго.

39. Г-н де БАРРОС (Бразилия) говорит, что он разделяет тревогу других представителей по поводу быстрого расширения бюджета. Пока что нет речи об отказе от взятых обязательств, но

приближается предел, свыше которого большинство государств уже не сможет платить свои обычные взносы. Расходы по обеспечению мира и безопасности очень велики, но делегация Бразилии не сомневается в том, что они производятся в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи или Совета Безопасности, и она поддерживает действия Генерального Секретаря, направленные на сохранение престижа и самого существования Организации.

40. Генеральный Секретарь и Консультативный комитет заслуживают похвалы, первый — за порядок подготовки и представления бюджетной сметы, второй — за тщательный анализ бюджетных предположений. Делегация Бразилии одобряет рекомендации Консультативного комитета, за исключением тех, которые содержатся в разделе 3 — Оклады и заработная плата и в разделе 17 — Контроль над наркотическими средствами. Предлагаемое сокращение числа должностей в Экономической комиссии для Латинской Америки затруднит создание Латиноамериканского общего рынка — проекта, имеющего большое значение. Г-н де Баррос отмечает, что в резолюции 1430 (XIV) Генеральная Ассамблея рекомендовала Экономической комиссии для Латинской Америки и впредь придавать первоочередное значение выполняемой ею в этой области работе. По аналогичным соображениям делегация Бразилии выступает за восстановление прежних ассигнований, предложенных для других региональных экономических комиссий. Если Пятый комитет утвердит сокращение, рекомендованное Консультативным комитетом по разделу 17, то придется отменить один из семинаров, намеченных на 1961 год, чем явно будет нанесен ущерб программе работы в этой области. Поскольку сумма, о которой идет речь, составляет всего 25 000 долларов, делегация Бразилии поддержит любое предложение о восстановлении испрашиваемых Генеральным Секретарем ассигнований. Делегация Бразилии редко возражает против рекомендаций Консультативного комитета. Она выступила с возражениями на четырнадцатой сессии, когда Консультативный комитет рекомендовал сократить расходы, связанные с поездкой сотрудников в отпуск на родину. Тем не менее указанное сокращение было одобрено, но позднее пришлось прибегнуть к дополнительным ассигнованиям, и некоторые члены Пятого комитета протестовали против такой процедуры.

41. Увеличение бюджета является неизбежным следствием роста Организации и расширения ее деятельности. С 1952 года в Организацию принято тридцать девять государств, что вызвало значительное, но естественное увеличение ожидаемых расходов по отдельным разделам бюджета. Что касается деятельности Организации, то она осуществляется согласно решениям ее органов и Комитет не вправе оспаривать эти решения. Правительство Бразилии всегда делало все, что в его силах, для поддержания действий, направленных на обеспечение мира. Так, с 1956 года в Чрезвычайных вооруженных силах

Организации Объединенных Наций находится контингент вооруженных сил Бразилии, а недавно Бразилия направила группу офицеров военно-воздушных сил в Конго.

42. Состояние денежной наличности Организации, которое неуклонно ухудшается, вызывало бы меньше беспокойства, если бы были сделаны все взносы в фонд Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций. Г-н де Баррос согласен с представителем Австралии в том, что само существование Организации Объединенных Наций зависит от своевременной уплаты взносов.

43. Г-н де Баррос обращает внимание Комитета на то, что смета поступлений, помимо поступлений по плану налогообложения персонала, ниже, чем в 1960 году. Такое положение можно объяснить, но следует надеяться, что Секретариат постарается увеличить число таких источников поступлений.

44. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) приводит некоторые сведения о транспортных расходах специального представителя в Гвинее. Выделенные для этой цели 4000 долларов не были использованы. Специальный представитель и его помощники ездили не в «кадиллаке», как утверждалось, а в небольшом, но удобном автомобиле, предоставленном в их распоряжение правительством Гвинеи.

#### Первое чтение (продолжение)

РАЗДЕЛ 3. ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА (А/4370, А/4408, А/4523, А/С.5/819 и Согг.1, А/С.5/Л.611) (продолжение)

45. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) отмечает, что многие члены Комитета, по-видимому, поддерживают основной тезис Консультативного комитета о том, что было бы целесообразно отложить осуществление всех срочных планов по значительному увеличению штатов до тех пор, пока не будет завершено обследование деятельности и организации Секретариата, и что тем временем в целях решения безотлагательных задач следует нанимать временный персонал или использовать высвобождающиеся в некоторых областях средства.

46. Консультативный комитет не рекомендовал, чтобы Организация Объединенных Наций не оказывала какого-либо содействия программе создания Латиноамериканского общего рынка. Комитет поднял принципиальный вопрос, а именно: в какой мере Организация Объединенных Наций должна оказывать такое содействие, особенно из средств регулярного бюджета? Возникает вопрос, почему и в каких размерах расходы по такому содействию не могут быть оплачены из бюджета Расширенной программы технической помощи. Этот вопрос и должны рассмотреть и решить государства-члены, представленные в Пятом комитете.

47. Что касается рекомендаций Консультативного комитета по разделу 3, то едва ли можно утверждать, что все дополнительные программы в экономической и социальной областях являются в равной мере срочными и что ни одну из них нельзя отложить на несколько месяцев. Консультативный комитет согласился с учреждением двадцати девяти новых должностей категории специалистов, и рекомендации Комитета позволили бы изыскать средства для еще девяти или десяти должностей на временной основе.

48. Остается вопрос об использовании средств, высвобождающихся в результате свертывания деятельности на некоторых участках, особенно в сфере опеки. Когда в июне Консультативный комитет рассматривал бюджетную смету, он понимал, что в течение 1961 года станет возможным значительное сокращение ассигнований на опеку. Но ввиду плебисцитов, которые намечается провести в подопечной территории Камерун под управлением Соединенного Королевства и в подопечной территории Западного Самоа под управлением Новой Зеландии, такое сокращение, вероятно, будет возможным лишь во второй половине года. Возможна некоторая отсрочка, но она могла бы иметь место даже в том случае, если бы были учреждены новые должности, ибо персонал невозможно набрать быстро.

49. Г-н САХНИ (Индия) считает, что было бы желательно, чтобы Комитет имел более ясную информацию об условиях, при которых должности оказываются вакантными; должен быть составлен сравнительный перечень заявок с указанием, с одной стороны, количества и характера требуемых должностей, а также количества, характера и даты открытия вакансий — с другой. Он знает, что, подчеркивая важность региональных экономических комиссий и технических должностей, он выражает мнение и других членов Комитета. Предложение, разработанное г-ном Сахни и некоторыми его коллегами, не касается политического вопроса, о котором говорил Председатель Консультативного комитета, ибо члены Пятого комитета еще не решили, как поделить расходы, упомянутые в пункте 122 доклада Консультативного комитета, между регулярным бюджетом и фондом технической помощи. Предложение г-на Сахни заключается в следующем: сумма, рекомендованная Консультативным комитетом по главе I раздела 3, должна быть увеличена на 150 000 долларов, с тем чтобы общая сумма составляла 32 705 000 долларов. Эта дополнительная сумма должна расходоваться по усмотрению Генерального Секретаря для соответствующего укомплектования региональных экономических комиссий в 1961 году персоналом, работающим на временной основе, а также для выполнения неотложной работы в области экономического развития.

50. Это предложение, которое предоставит в распоряжение Генерального Секретаря испрашиваемые им средства и в то же время оставляет за ним необходимую свободу действий, должно

быть приемлемо для Консультативного комитета, ибо оно касается временных должностей.

51. Г-н ЭЛЬ-ХАКИМ (Объединенная Арабская Республика) объясняет, что, предлагая на 775-м заседании увеличить рекомендованные Консультативным комитетом ассигнования на 270 000 долларов, он хотел предотвратить, насколько это возможно, просьбы о дополнительных ассигнованиях. Однако после некоторых бесед, в частности после бесед с представителями Генерального Секретаря, он убедился в том, что увеличение рекомендованных ассигнований на 150 000 долларов будет достаточным для набора персонала, необходимого для региональных экономических комиссий и для заполнения почти всех должностей, требуемых в Центральном учреждении. Поэтому г-н Эль-Хаким согласен сократить предложенную им сумму до 150 000 долларов при условии, что новые должности будут учреждены на временной основе.

52. Г-н АЙКЕН (Соединенные Штаты Америки) поддерживает предложение представителя Индии.

53. Г-н КИХАНО (Аргентина) с удовлетворением отмечает, что представители Объединенной Арабской Республики и Соединенных Штатов поддерживают предложение представителя Индии. Он испытывал серьезные опасения в связи с сокращениями, рекомендованными Консультативным комитетом, и поддержит предложение пред-

ставителя Индии, направленное на укрепление позиций Секретариата в экономической и социальной областях и на разрешение проблемы штатов региональных экономических комиссий.

54. Г-н ГРЕС (Чили) отмечает, что деятельность Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях приобретает с каждым годом все большее значение и что Экономическая комиссия для Латинской Америки проделала особенно значительную работу по развитию стран Латинской Америки; масштабы этой работы неуклонно расширяются, и поэтому Экономической комиссии для Латинской Америки нужны средства. Желая предоставить в распоряжение Генерального Секретаря средства для продолжения этой большой работы, г-н Грес поддержит предложение представителя Индии.

55. Г-н АРАМБУРУ (Перу) дает высокую оценку отличной работе, проделанной Председателем и членами Консультативного комитета. Делегация Перу уже выражала свою озабоченность по поводу предлагаемых сокращений, которые являются потенциальным препятствием в деятельности Экономической комиссии для Латинской Америки по созданию Латиноамериканского общего рынка. Предложение Индии представляет собой компромисс между мнением Консультативного комитета и мнением делегаций, и г-н Арамбуру полностью поддерживает его.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.